

## Regulation amending the Code of ethics of agrologists\*

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26, s. 87)

**1.** The Code of ethics of agrologists is amended by adding, after subdivision 6 of Division III, the following subdivision:

“§6.1. *Lifting professional secrecy in order to ensure the protection of persons*

**35.1.** The agrologist may, in addition to the cases provided for in section 35, communicate information that is protected by professional secrecy, in order to prevent an act of violence, including a suicide, where the agrologist has reasonable cause to believe that there is an imminent danger of death or serious bodily injury to a person or an identifiable group of persons. However, the agrologist may only communicate the information to a person exposed to the danger or that person’s representative, and to persons that can come to that person’s aid. The agrologist may only communicate such information as is necessary to achieve the purposes for which the information is communicated.

**35.2.** The agrologist who, pursuant to section 35.1, communicates information that is protected by professional secrecy in order to prevent an act of violence, shall:

- (1) communicate the information forthwith;
- (2) include as soon as possible in the client’s record the following information:
  - (a) the grounds supporting the decision to disclose the information;
  - (b) the purpose of the disclosure, the means of communication used and the identity of the person to whom the information was disclosed.”

**2.** This Regulation shall come into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

6562

## Draft Regulation

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26)

### Physical therapists and physical rehabilitation therapists

#### — Professional activities that may be engaged in by persons other than physical therapists or physical rehabilitation therapists

Notice is hereby given, in accordance with the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Bureau of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec, at its meeting held on 17 September 2004, adopted the Regulation respecting the professional activities that may be engaged in by persons other than physical therapists or physical rehabilitation therapists.

The Regulation was transmitted to the Office des professions du Québec for examination pursuant to section 95 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26). It will then be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it with or without amendment, under the same section, on the expiry of 45 days following this publication.

According to the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec, it is necessary to make the Regulation because of the new professional activities that have been reserved for physical therapists and physical rehabilitation therapists, following the coming into force of the Act to amend the Professional Code and other legislative provisions as regards the health sector (2002, c. 33). More specifically, the Regulation

(1) determines, among the professional activities that may be engaged in by physical therapists and physical rehabilitation therapists, those that may be engaged in by a student registered in the program of studies leading to a diploma giving access to a permit issued by the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec or a candidate for the practice of the profession with a view to obtaining diploma or training equivalence; and

(2) specifies the terms and conditions on which such persons may engage in such activities;

(3) specifies the conditions on which a teacher or training supervisor may supervise such activities.

In the opinion of the Order, the Regulation has no impact on businesses, including small and medium-sized businesses.

\* The Code of ethics of agrologists was approved by Order in Council No. 919-2002 dated August 21, 2002 (2002, G.O. 2, 5959). The Regulation has not been amended since.

Further information may be obtained by contacting madame Louise Bleau, secrétaire générale, Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec, 7101, rue Jean-Talon Est, bureau 1120; telephone: 1 800 361-2001, ext. 236; fax: (514) 351-2658.

Any person having comments to make on the text reproduced below is asked to send them, before the expiry of the 45-day period, to the Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions; they may also be forwarded to the professional order that adopted the Regulation, namely the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec, as well as to interested persons, departments and bodies.

GAÉTAN LEMOYNE,  
*Chair of the Office des  
professions du Québec*

## **Regulation respecting the professional activities that may be engaged in by persons other than physical therapists or physical rehabilitation therapists**

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26, s. 94, par. h)

**1.** Among the professional activities that may be engaged in by physical therapists or physical rehabilitation therapists, the activities required for the completion of a program of studies leading to a diploma giving access to a permit issued by the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec may be engaged in by a student registered in the program, on the condition that the student does so under the supervision of a teacher or training supervisor who is available to intervene at short notice.

**2.** Among the professional activities that may be engaged in by physical therapists or physical rehabilitation therapists, the activities required for the completion of training that would allow a person referred to in section 4 of the Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas and training for the issue of a physical therapist's permit or a physical rehabilitation therapist's permit, approved by Order in Council 1257-96 dated 2 October 1996, to obtain diploma or training equivalence may be engaged in by the person, on the condition that the person does so under the supervision of a teacher or training supervisor who is available to intervene at short notice.

**3.** The teacher or training supervisor referred to in sections 1 and 2 must meet the following conditions:

(1) be a member of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec;

(2) not have been the subject of any penalty imposed by the committee on discipline or the Order or by the Professions Tribunal; and

(3) not have been required by the Bureau, on the recommendation of the professional inspection committee or the committee on discipline, to serve a refresher training period or course pursuant to section 55 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26) in the three years preceding the date as of which he or she supervises as a teacher or training supervisor.

**4.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

6561